

*Réservoir Mercedes Sprinter et
Volkswagen Crafter*

NOTICE D'INSTRUCTIONS p. 5 à 8



MOUNTING INSTRUCTIONS p. 9 à 12



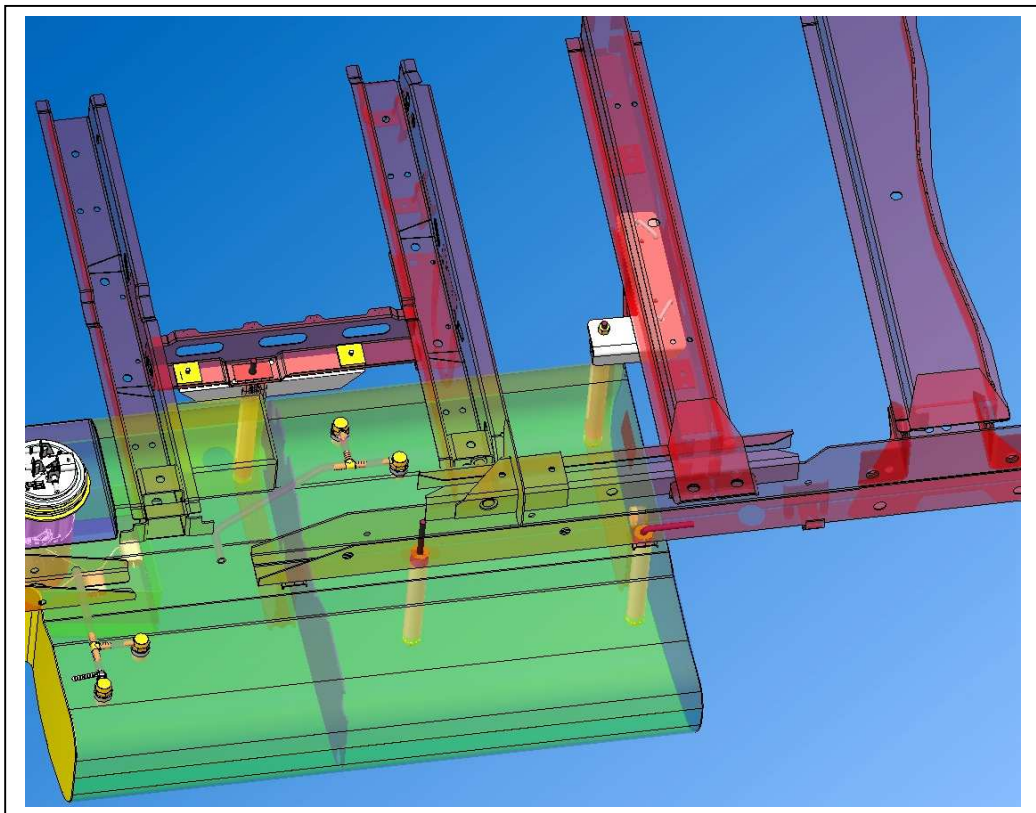
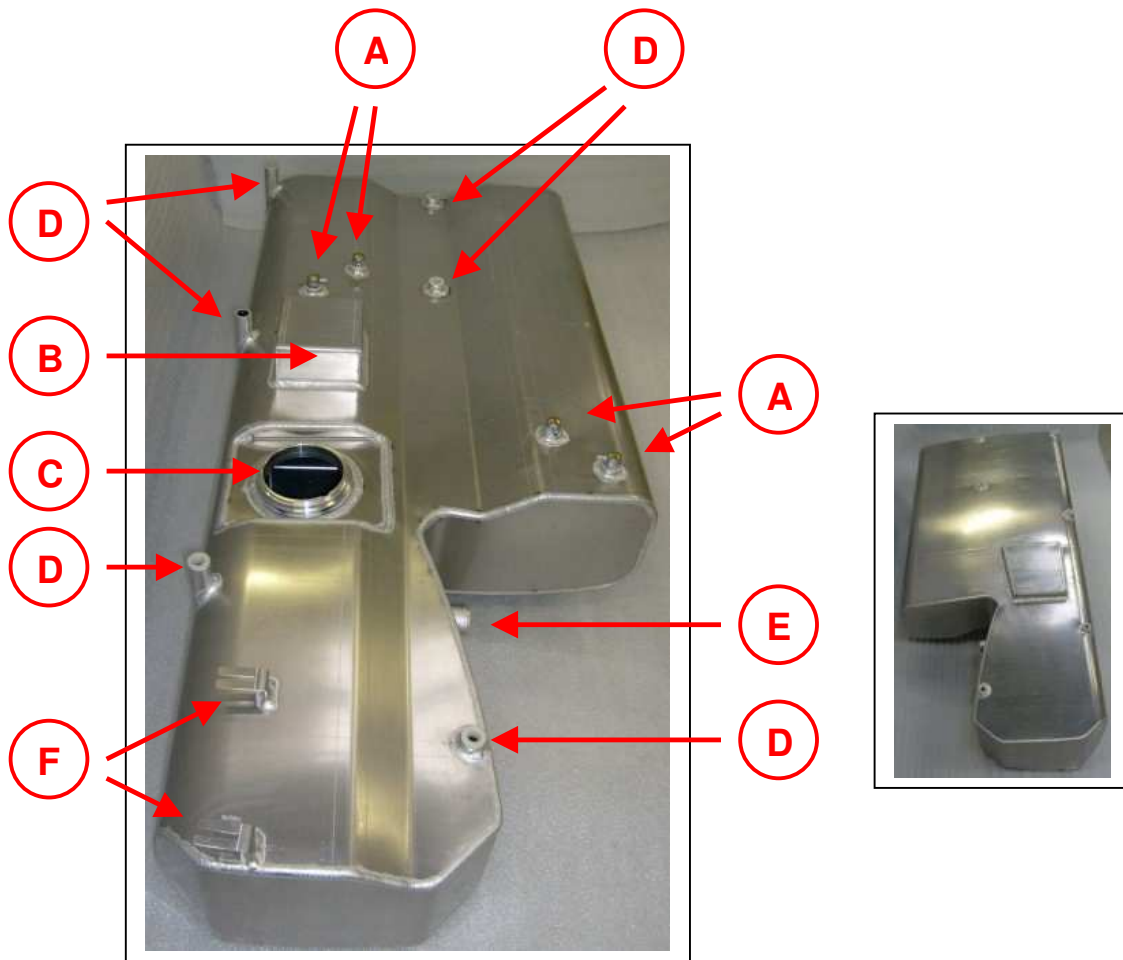
EINBAUANLEITUNG FÜR p.13 à 16

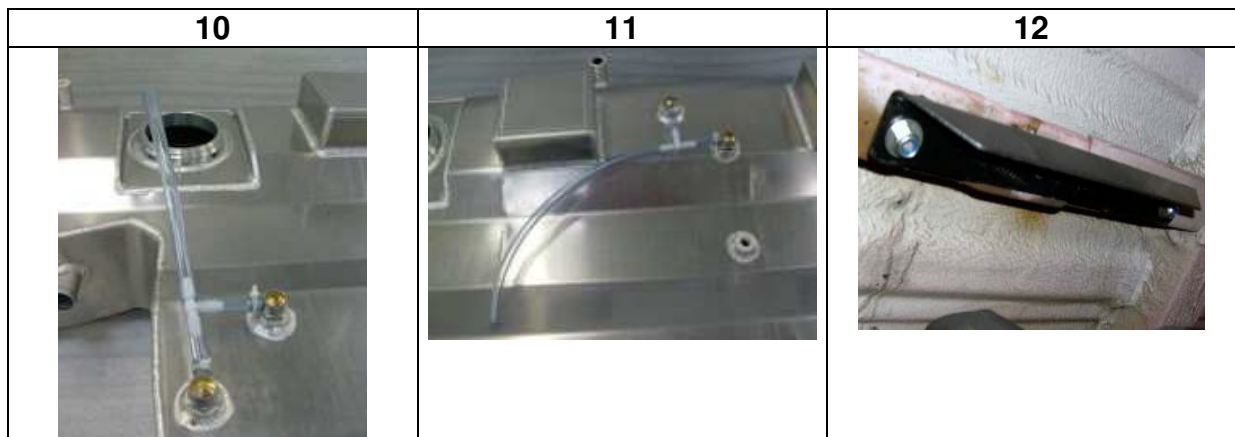
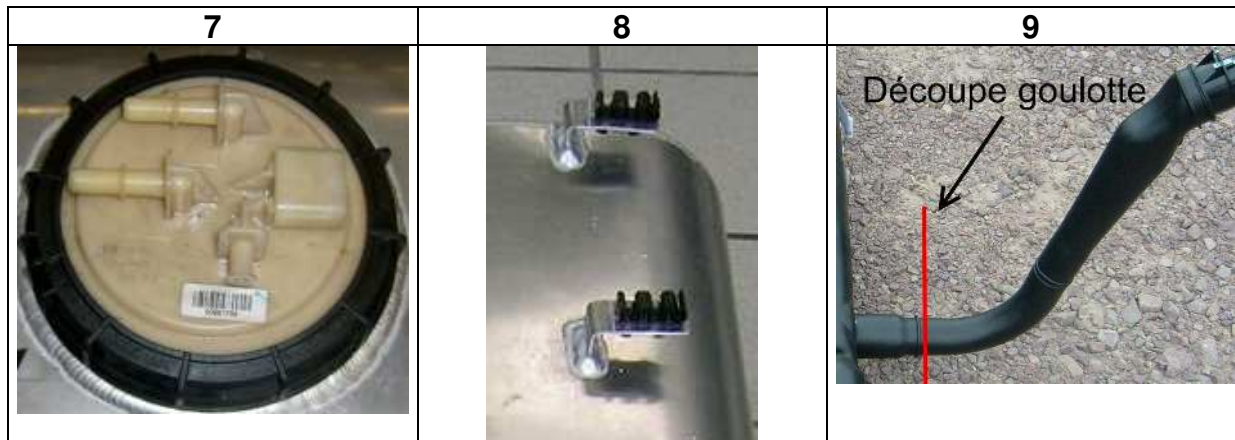
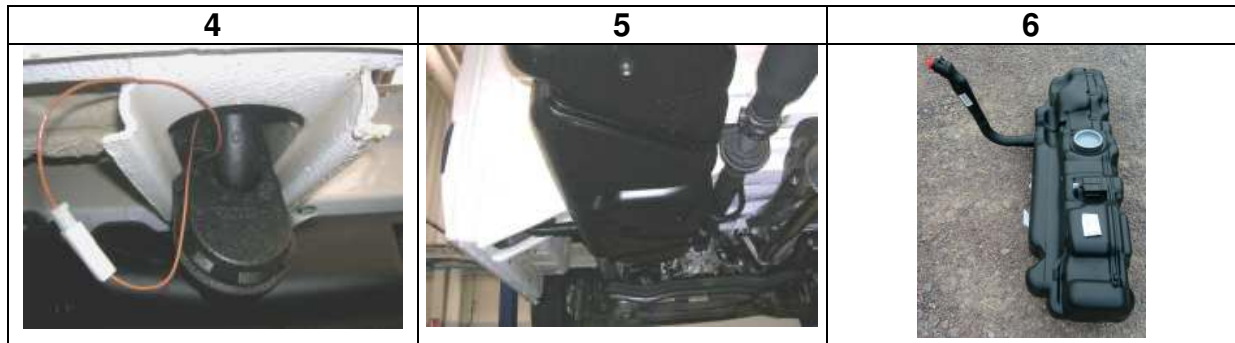
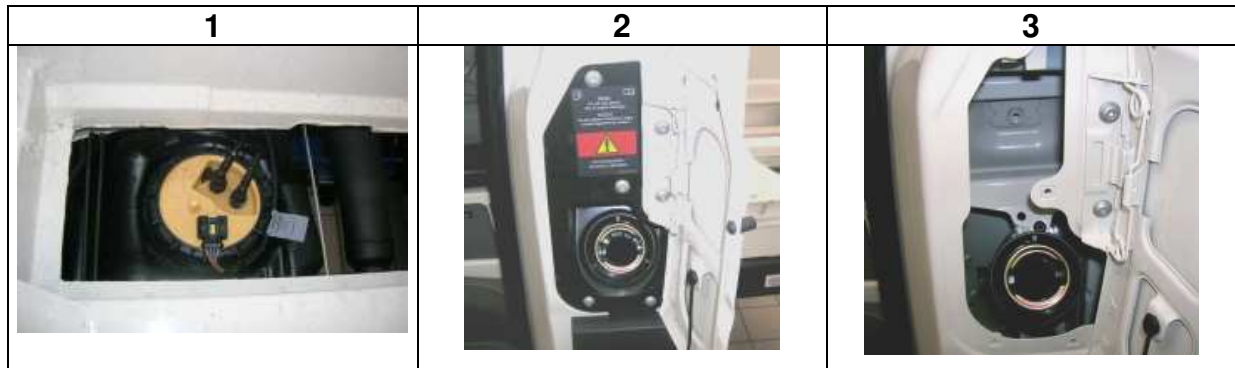


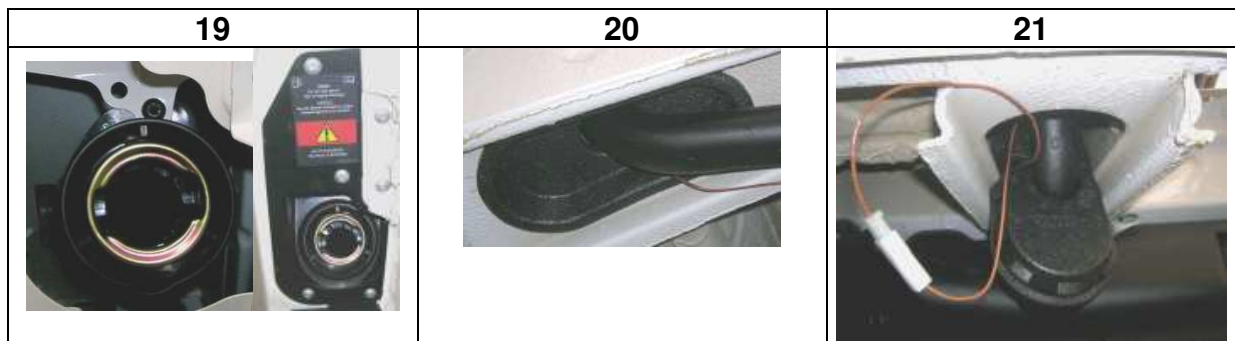
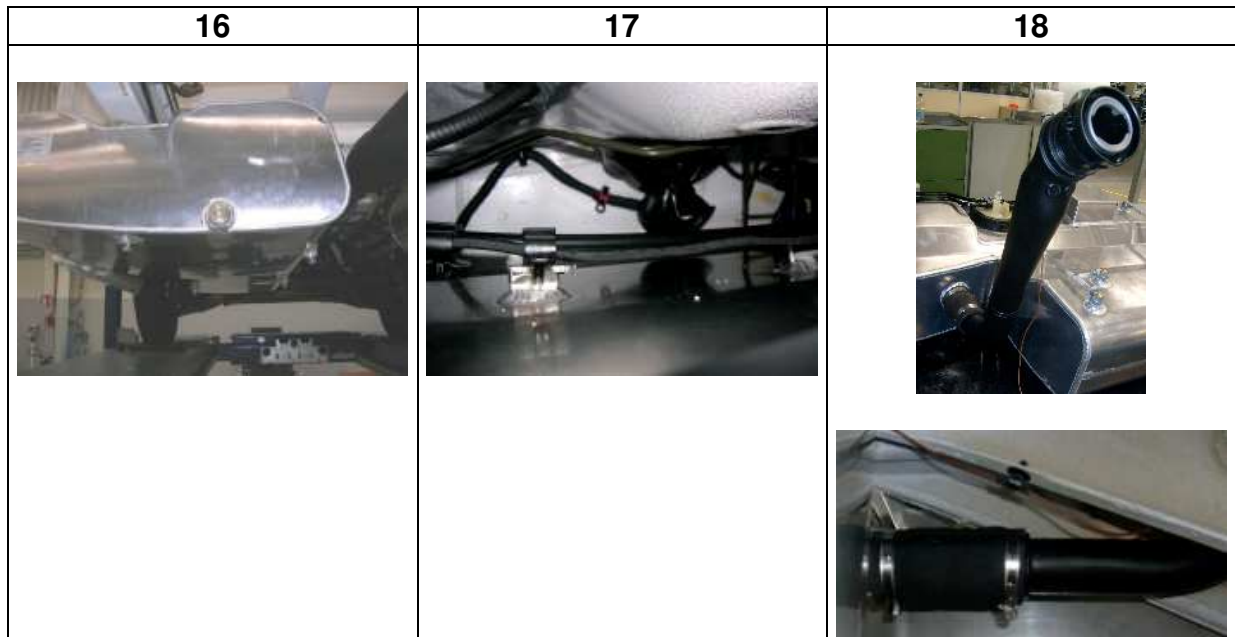
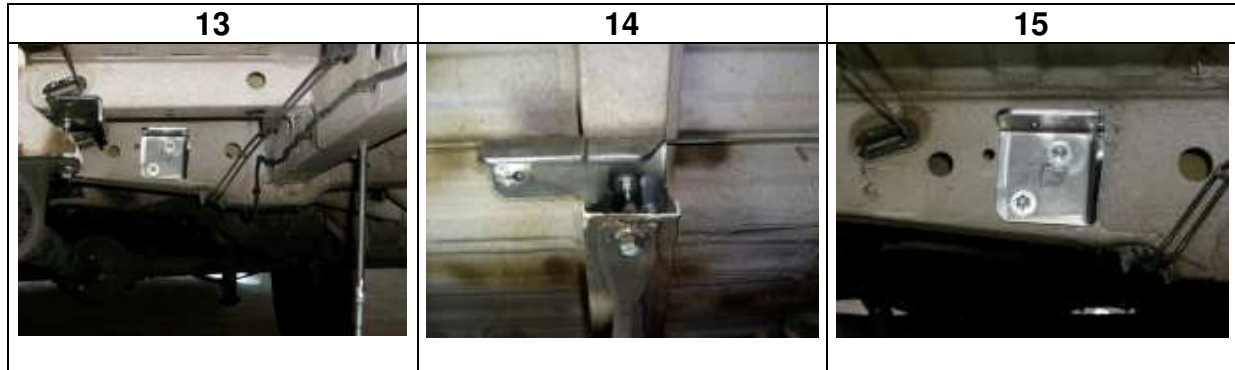
RESENA DE INSTRUCCIONES p.17 à 20



ACGB
ZI de la Grande Bruyère
14860 BAVENT – France
Tél : + 33 (0)2 31 35 21 00
Fax : +33 (0)2 31 78 83 90
Email : info@acgb.com
www.acgb.com







1. Consignes générales de sécurité

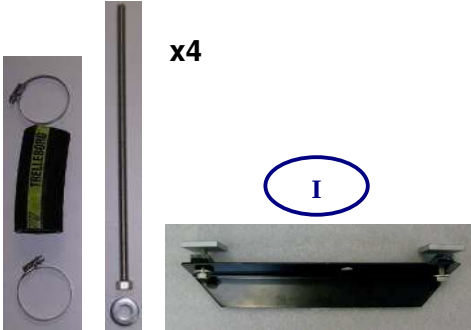
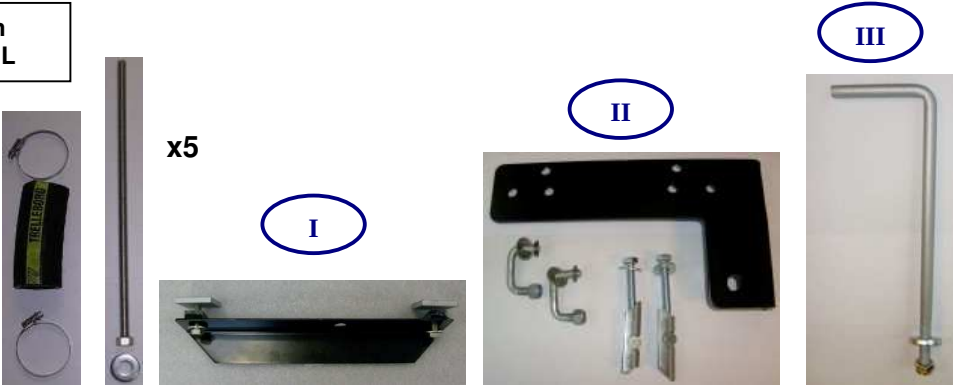
- a) Avant l'installation et l'utilisation du réservoir, lire attentivement la notice d'instructions.
- b) Seuls les installateurs agréés sont habilités à effectuer l'installation et le suivi technique de ce produit.
- c) Aucune responsabilité ne sera engagée en cas de dommages causés par un non respect des instructions fournies.
- d) Aucune garantie ne sera due en cas de modification, intervention, réparation ou insuffisance d'entretien, ainsi que toute autre cause susceptible d'engager la responsabilité de l'acquéreur.
- e) Afin d'assurer au mieux la sécurité de l'utilisateur, les réservoirs **ACGB** ne seront pas pris en charge en garantie s'ils ne sont pas montés avec les systèmes de fixation fournis.
- f) En cas de fuites et/ou de suintements du réservoir, veuillez immobiliser le véhicule et procéder à la réparation.

2. Présentation des différents modèles

Ces réservoirs pour Mercedes SPRINTER et Volkswagen CRAFTER vous permettront d'augmenter l'autonomie en carburant de votre véhicule. Ces réservoirs se montent sur les véhicules fourgons et châssis cabine.

Référence	Capacité	Empattement
014275	140 litres	3,20m / 3,60m / 4,30m
012327	180 litres	3,60m / 4,30m
014489	240 litres	4,30m

3. Description des accessoires

Kit de fixation Réservoir 140 L	 x4
Kit de fixation Réservoir 180 L	 x5
Kit de fixation Réservoir 240 L	 x5

4. Nomenclature réservoirs (voir schéma p.2)

A

Ventilation

B

Vase d'expansion

C

Bague fileté jauge

D

Emplacement pour tirants de fixation

E

Goulotte cannelée

F

Clips support

5. Installation du réservoir (voir photos pages 3 et 4)

1. Déconnecter la jauge
2. Retirer la face avant de la goulotte.
3. Dévisser la vis de fixation de la goulotte.
4. Retirer délicatement la protection et déconnecter le câble de masse
5. Dévisser les vis des 2 sangles.
6. Déposer le réservoir d'origine dans son ensemble.
7. Replacer la jauge sur le réservoir en aluminium – Bien positionner le joint, au besoin le lubrifier au carburant.
8. Remonter les clips des câbles sur les pattes prévues à cet effet.
9. Découper la goulotte d'origine (voir photo)
10. Positionner les tubes clairs sur les ventilations et serrer avec les colsons
11. Positionner les tubes clairs sur les ventilations et serrer avec les colsons
12. Visser la cornière **I** sur le châssis. Ne pas visser à fond pour pouvoir insérer le tirant.
13. Insérer le tirant coudé **III** (version 180L et 240 uniquement)
14. **Fixer la pièce métallique **II** à l'aide des U ou des chevilles basculantes (en fonction du châssis du véhicule)**
15. Disposer le 7^{ème} point de fixation **IV** (modèle 240 litres uniquement)
16. Mettre le réservoir équipé de la jauge en position – Insérer les tirants (+ rondelles) fournis par le dessous du réservoir et les pré-visser sur quelques tours dans les écrous de fixation des berceaux d'origine. Passer les tuyaux dans les longerons. Les tuyaux doivent toujours monter, il ne faut aucun point bas. Visser les tirants en butée en prenant soin de vérifier la position des tuyaux.
17. Reconnecter la jauge et fixer les câbles, puis connecter le tuyau à la ventilation du même côté.
18. Assembler la goulotte sur le réservoir avec la durite fournie et serrer avec les 2 colliers.
19. Visser la vis de fixation de la goulotte et replacer la face avant.
20. Reconnecter le fil de masse.
21. Remonter la protection sous le châssis

6. Entretien et Nettoyage

- Nous vous rappelons qu'aucune garantie ne sera due en cas d'insuffisance d'entretien du réservoir et de son environnement proche.
- Nous vous conseillons de vérifier régulièrement le serrage des vis de fixation.
- Pour une remise en état de la surface du réservoir nous préconisons l'utilisation d'un produit spécial pour l'aluminium comme le **BELGOM ALU**.
L'entretien courant est réalisé à l'aide de produits de nettoyage compatibles avec l'aluminium.

7. Maintenance (pièces de rechange)

- Afin de vous garantir une sécurité optimale et de conserver votre garantie, nous vous conseillons d'utiliser des pièces de rechange d'origine **ACGB**.

1. Safety instructions

- a) Before the installation and the use of the tank, you have to read attentively the instruction sheet.
- b) Only the approved fitters are entitled to carry out the installation and the technical follow-up of this product.
- c) No responsibility will be committed in the event of damage caused by none respect of the provided instructions.
- d) No guarantee will be due in the event of modifications, intervention, repair or lack of maintenance, as very other causes likely to engage the responsibility of the purchaser.
- e) In order to ensure the safety of the user as well as possible, **ACGB** tanks will not be dealt with in guarantee if they are not assembled with the provided attachment units.
- f) In the event of escapes and/or seepages of the tank, please immobilize the vehicle and even carry out its repair with the replacement of the tank.

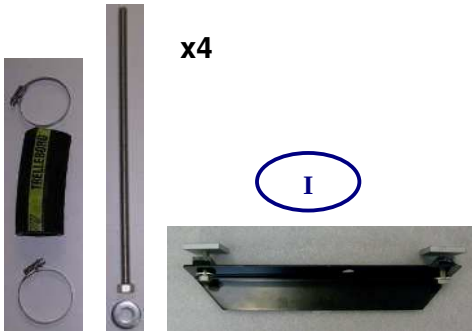
2. Presentation of the models

These tanks for Mercedes SPRINTER and Volkswagen CRAFTER will allow you to increase the fuel capacity storage of your vehicle, therefore its autonomy.

These reservoirs are compatible with vehicles vans and chassis cabin.

Parts number	Capacity	Wheelbase
014275	140 litres	3,20m / 3,60m / 4,30m
012327	180 litres	3,60m / 4,30m
014489	240 litres	4,30m

3. Description of accessories

Fixing system Tank 140 L	
Fixing system Tank 180 L	
Fixing system Tank 240 L	

4. Nomenclature of tank

A	Vent	D	Threaded studs
B	Expansion chamber	E	Swaged tube
C	Gauge flange	F	Clips

5. Mounting of the tank (pages 3 and 4)

1. Disconnect the gauge.
2. Take over the front side of the filling neck
3. Unscrew the fixing screw of the filling neck.
4. Take over carefully the protective device and disconnect the ground cable
5. Unscrew the straps.
6. Take out totally the original tank.
7. Replace the gauge in the aluminium tank – Put on the gasket in the good position and lubricate it if necessary.
8. Replace the plastic cable clips on their supports.
9. Cut the original filling neck.
10. Position of pipes on vents and grip with colsons
11. Position of pipes on vents and grip with colsons
12. Screw the cornice **I** on the chassis. Don't screw on thoroughly to be able to insert threaded studs.
13. Insert the bent threaded stud **III** (only models 180L and 240L)
14. Fix the metallic piece **II** with the U brackets or adjusting pin (according to the chassis of the vehicle)
15. Insert the 7th point of fixing **IV** (only models 240 litres)
16. Place the aluminium tank (with gauge) under the chassis. Insert threaded studs (and washers) provided by the underside of the tank and screw them in the nuts of the origin brackets. Cross pipes in sidemember. Pipes always have to go up, it is neccessary to have any low point. Screw threaded studs in full lock and check regularly the position of pipes.
17. Reconnect the gauge and fix the cables.
18. Put the filling neck on the tank with the provided hose and grip with the 2 steel collars.
19. Fix the filling neck in the zone of filling and take back up the mask.
20. Reconnect earthing wire.
21. Take back up the protector under the chassis.

6. Maintenance and cleaning

- We remind you that no guarantee will be due in the event of lack of maintenance of the tank and around.
- Checking of the tightening of the fixing screws is recommended
- For cleaning the surface of the tank we recommend the use of a special product for aluminium like the **BELGOM ALU**.

7. Maintenance (spare parts)

In order to guarantee an optimal safety to you and to preserve your guarantee, we advise you to use **ACGB** genuine spare parts.

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

- a) Bevor Sie mit der Montage beginnen lesen Sie diese Anleitung bitte genau durch
- b) Die Montage darf nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden
- c) Für Schäden, die auf Nichtbeachten dieser Vorschriften zurückzuführen sind wird keine Haftung übernommen.
- d) Bei Änderung, Reparatur oder mangelhafter Wartung des Tanks erlischt der Garantieanspruch des Käufers.
- e) Eine Garantie kann nur übernommen werden, wenn der Tank mit dem von ACGB mitgelieferten Montagezubehör montiert wird.
- f) Sollte aus dem Tank Kraftstoff auslaufen bitte sofort Fahrzeug stilllegen und Tank austauschen oder reparieren.

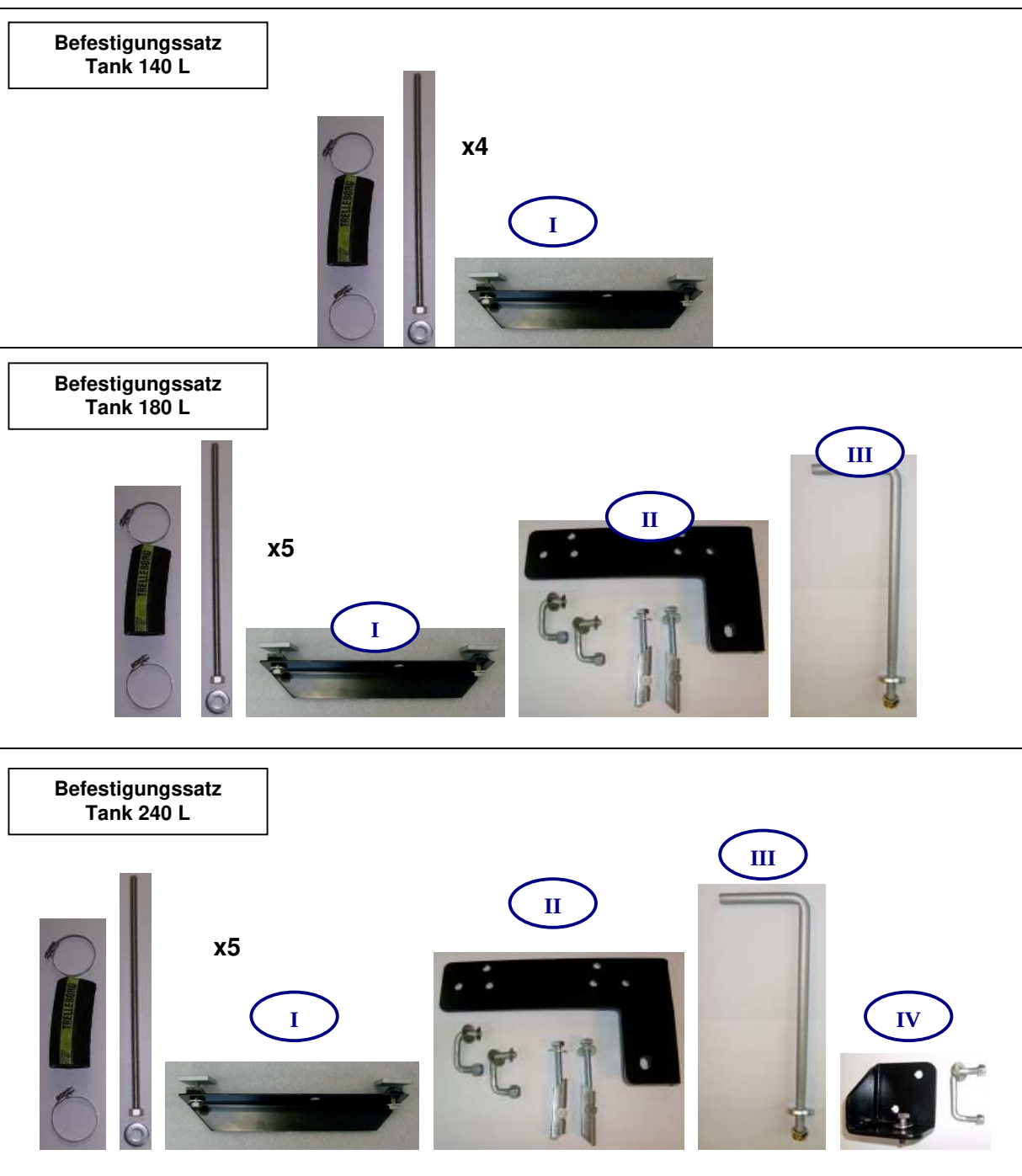
2. Vorstellung der verschiedenen Modelle

Diese Großvolumentanks für Mercedes SPRINTER und Volkswagen CRAFTER erlauben Ihnen die Reichweite und Autonomie Ihres Fahrzeugs erheblich zu vergrößern.

Diese Tanks sind zur Verwendung an Fahrgestellen (Einzelkabine) und Kastenwagen.

Teilenummer	Volumen	Radstand
014275	140 Liter	3,20m / 3,60m / 4,30m
012327	180 Liter	3,60m / 4,30m
014489	240 Liter	4,30m

3. Beschreibung der Zubehörteile



4. Bezeichnungen

A

Lüftungsventile

B

Ausdehnungsraum

C

Flansch für Tankgeber

D

Durchführungen für
Befestigungsschrauben

E

Einfüllstutzen

F

Halterungen für Kabelclips

5. Mounting of the tank (pages 3 and 4)

1. Klemmen Sie den Tankgeber ab
2. Entfernen Sie die Abdeckung am Einfüllstutzen
3. Lösen Sie die Schrauben des Einfüllstutzens.
4. Entfernen Sie vorsichtig die untere Schutzabdeckung am Einfüllstutzen. Klemmen Sie das Massekabel ab.
5. Schrauben Sie die Tankspannbänder ab.
6. Nehmen Sie den Tank aus dem Fahrzeug
7. Setzen Sie den Tankgeber in den Tank ein – achten Sie auf die richtige Positionierung der Dichtung
8. Setzen Sie die Kabelclips in die Halterungen.
9. Sägen Sie den Originaleinfüllstutzen dicht am Tank ab.
10. Stecken Sie die Plastikschläuche auf die Entlüftungsventile und befestigen sie mit Kabelbindern.
11. Schrauben Sie den Montagewinkel an den Fahrzeugrahmen.
12. Setzen Sie den Winkelgewindebolzen ein (nur bei 180 und 240 Liter).
13. Montieren Sie die Metallplatte mit den zwei U-Schrauben oder den Justierstiften (je nach Modell)
14. Montieren Sie den 7. Befestigungspunkt (nur 240 Liter Tank)
15. Montieren Sie den Tank (mit eingebautem Tankgeber) unter Verwendung der Gewindestangen und Unterlegscheiben.

Verbinden Sie jeweils die zwei äußeren und inneren Entlüftungsventile in ein T-Stück und führen die innere Leitung durch den Längsträger nach außen.

Bitte achten Sie darauf, dass die Entlüftungsleitungen stetig steigen.

Tankbefestigungsschrauben fest und achten Sie darauf, dass die Entlüftungsleitungen frei sind.

16. Verbinden Sie die Kabel mit dem Tankgeber.
17. Verbinden Sie den Einfüllstutzen mithilfe des Schlauchs und der 2 Schellen mit dem Tank.
18. Montieren Sie den Einfüllstutzen an der Tanköffnung und bringen Sie die Abdeckung wieder an.
19. Schließen Sie das Massekabel wieder an.
20. Take back up the protector under the chassis. Montieren Sie die untere Abdeckung.

6. Wartung und Reinigung

- Wir erinnern Sie daran, dass die Garantie bei Unzulänglichkeit der Wartung des Tanks erlischt.
- Wir raten Ihnen, regelmäßig die Befestigungsschrauben zu prüfen.
- Für eine Polierung der Oberfläche des Behälters befürworten wir die Benutzung eines speziellen Produktes für Aluminium wie z.B. **BELGOM ALU**. Die laufende Reinigung sollte mittels Aluminium kompatibler Reinigungsmittel erfolgen.

7. Wartung (Ersatzteile)

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie bitte nur Original Ersatzteile von ACGB.

1. Consignas generales de seguridad

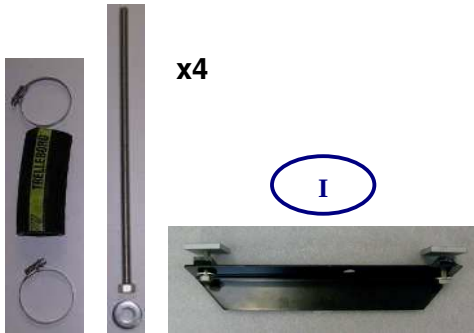
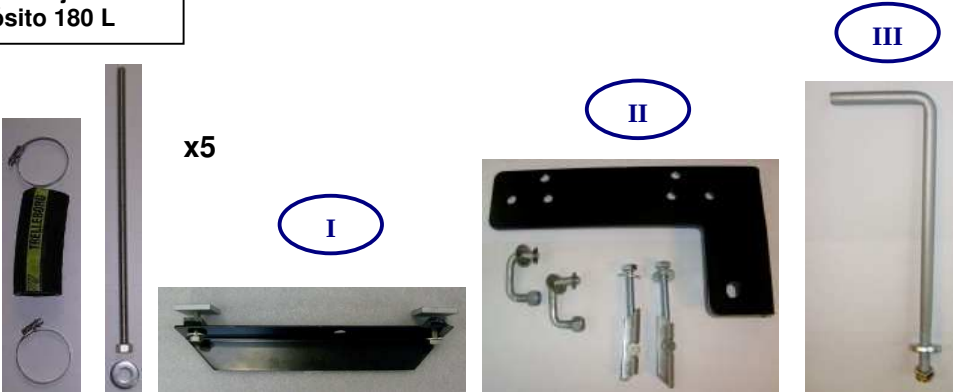
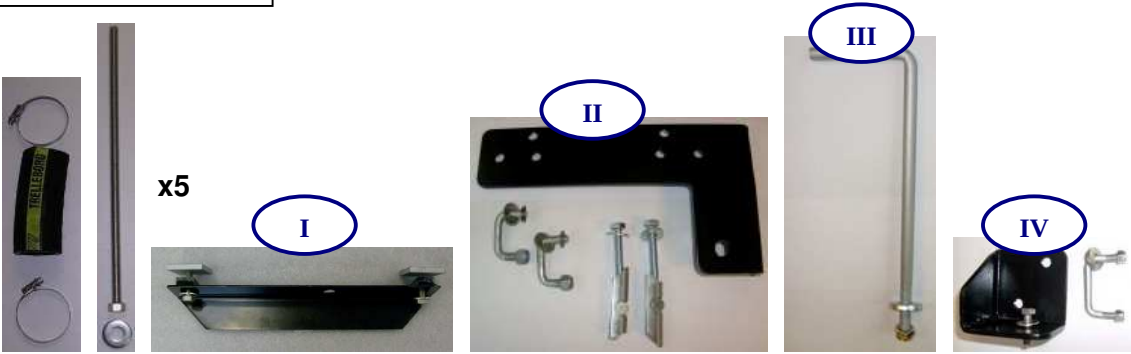
- a) Antes de la instalación y la utilización del depósito, leer atentamente la reseña de instrucciones.
- b) Sólo los instaladores agradas son habilitados a efectuar la instalación y el control técnico de este producto.
- c) Ninguna responsabilidad no será comprometida en caso de daños causados para un incumplimiento de instrucciones proporcionadas.
- d) Ninguna garantía no será debida en caso de modificaciones, intervención, reparación o insuficiencia de mantenimiento, así como muy diferente causa susceptible de comprometer la responsabilidad del comprador.
- e) Con el fin de asegurar mejor a la seguridad del usuario, los depósitos ACGB no tenidos como carga de eso en garantía si no subieron con los sistemas de fijación proporcionados.
- f) En caso de huidas y/o de supuraciones del depósito, por favor, inmovilice el vehículo y proceda a su reparación incluso a la sustitución del depósito.

2. Presentación de los diferentes modelos

Estos depósitos para Mercedes SPRINTER y Volkswagen CRAFTER le permitirán aumentar la capacidad de carburante de su vehículo, pues su autonomía. Estos depósitos se instalan sobre los vehículos furgones y chasis cabina.

Referencia	Capacidad	Distancia entre los ejes
014275	140 litros	3,20m / 3,60m / 4,30m
012327	180 litros	3,60m / 4,30m
014489	240 litros	4,30m

3. Descripción de los accesorios

Piezas de fijación Depósito 140 L	 x4 I
Piezas de fijación Depósito 180 L	 x5 I II III
Piezas de fijación Depósito 240 L	 x5 I II III IV

4. Nomenclatura de los depósitos (página 2)

A	Ventilación	D	Tirantes
B	Tope	E	Orificio de llenado
C	Indicador	F	Soportes en plástico

5. Instalación del depósito (fotos páginas 3 y 4)

1. Desconectar al indicador
2. Sacar la cara antes del orificio de llenado.
3. Destornillar el tornillo de fijación del orificio de llenado.
4. Retirar delicadamente la protección y desconectar el cable.
5. Destornillar tornillos de las dos correas.
6. Depositar el depósito de origen.
7. Volver a colocar el indicador sobre el depósito de aluminio – Situar correctamente la junta
8. Volver a montar los soportes en plástico.
9. Cortar the filling neck de origen.
10. Situar los tubos sobre las ventilaciones y apretar con colsons
11. Situar los tubos sobre las ventilaciones y apretar con colsons
12. Atornillar la pieza de refuerzo **I** sobre el chasis
13. Sertar el tirante **III** (para los modelos 180 y 240 litros únicamente)
14. Fijar la pieza metálica **II** con la ayuda de U o clavijas (con arreglo al chasis del vehículo)
15. Fijar el séptimo punto de fijación **IV** (para el modelo 240 litros únicamente)
16. Poner el depósito equipado con el indicador. Insertar los tirantes (+ arandelas) proporcionados por el fondo del depósito y atornillar sobre unos turnos en las tuercas de fijación de los soportes de origen. Pasar los tubos en los travesaños. Los tubos deben siempre subir, no hace falta algún punto bajo. Atornillar los tirantes ocupándose de verificar regularmente la posición de los tubos.
17. Reconectar el indicador y fijar los cables.
18. Montar el orificio de llenado sobre el depósito con el ampalme proporcionado y apretar con los 2 collares proporcionados.
19. Fijar el orificio de llenado en la zona y volver a montar el protector.
20. Volver a conectar el cable.
21. Volver a montar al protector bajo el chasis.

6. Mantenimiento y limpieza

- Le recordamos que ninguna garantía no será debida en caso de insuficiencia de mantenimiento del depósito y de su medio ambiente próximo.
- Le aconsejamos verificar regularmente la presión de los tornillos de fijación
- Para una revisión de la superficie del depósito preconizamos la utilización de un producto especial para el aluminio como BELGOM ALU. El mantenimiento corriente es realizado con la ayuda de productos de limpieza compatibles con el aluminio.

7. Mantenimiento (piezas de recambio)

- Con el fin de garantizarle una seguridad óptima y de conservar su garantía, le aconsejamos utilizar piezas de recambio de origen ACGB.